

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1947, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號二八一第卷十第紙聞新) Wed., 6 November 1968 (Vol. 30 No. 182 Page 1)

日六十月九年申戊

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛

義誠報國 忠誠除奸

約旦政府軍與游擊隊衝突宣佈戒嚴

(亞曼華社電) 此間中東約旦國首都最近發生激烈的街頭戰鬥，以致死亡十六人，傷四十人。約旦政府軍與游擊隊在東部城市馬安發生衝突，政府軍在馬安城內不斷巡邏戒嚴，但游擊隊仍佔領該城。約旦國王侯賽因已下令大舉嚴厲鎮壓，統治下分裂動搖不安的國家，以防止國際效忠王室的軍隊與巴力斯游擊隊在馬安發生衝突。約旦政府現已下令禁止一切示威遊行，及宣佈每日下午四時至翌晨十時，施行十八小時的緊急戒嚴法令。

民主黨控制參眾兩院

參議院一百席昨選出四席，民主黨獲選十八席，連任共五十八席，共和黨獲選十五席，連任共四十四席，除一席尚未揭曉。眾議院昨全部選出四三五席，民主黨獲選二二二席，共和黨獲選一三三席，連任共四十四席，除一席尚未揭曉。

美共黨富里以少數票相差落選

(華盛頓六日電) 美國共和黨候選人富里，以五十五票，以少數票相差落選。在昨日大選開票揭曉期間，民主黨候選人富里以五十五票，以少數票相差落選。在昨日大選開票揭曉期間，民主黨候選人富里以五十五票，以少數票相差落選。

美機羣繼續轟炸接近東國邊境共軍倉庫

(西貢電) 美機昨日繼續轟炸接近東國邊境共軍倉庫。美機昨日繼續轟炸接近東國邊境共軍倉庫。美機昨日繼續轟炸接近東國邊境共軍倉庫。

越共爆炸軍用大橋

(西貢電) 越共昨日炸毀西貢附近之千尺大橋。越共昨日炸毀西貢附近之千尺大橋。越共昨日炸毀西貢附近之千尺大橋。

天主教駐波蘭代表 昨解禁前往梵蒂岡

(華沙電) 駐波蘭天主教的紅衣主教卡普斯丁斯基，昨日獲准前往梵蒂岡。紅衣主教卡普斯丁斯基，昨日獲准前往梵蒂岡。紅衣主教卡普斯丁斯基，昨日獲准前往梵蒂岡。

西德學生繼續反對政府

(柏林電) 西德學生昨日繼續反對政府。西德學生昨日繼續反對政府。西德學生昨日繼續反對政府。

中央省府財政會議 增稅問題攻擊最烈

(奧太華訊) 加拿大財政部長昨日在國會中，對增稅問題受到最激烈的攻擊。加拿大財政部長昨日在國會中，對增稅問題受到最激烈的攻擊。

兩中學罷課已解決 女生冬天准穿長褲

(溫哥華訊) 兩所中學罷課問題，昨日已告解決。兩所中學罷課問題，昨日已告解決。兩所中學罷課問題，昨日已告解決。

老人走火燭死都顧錢

(溫哥華訊) 一名老人昨日在火中喪生，死前仍在顧錢。一名老人昨日在火中喪生，死前仍在顧錢。一名老人昨日在火中喪生，死前仍在顧錢。

省長下週領代表團 往滿地可商買地

(溫哥華訊) 卑詩省長下週將率領代表團，前往滿地可商買地。卑詩省長下週將率領代表團，前往滿地可商買地。卑詩省長下週將率領代表團，前往滿地可商買地。

省委命資源局秘書 為世界博覽會最高專員

(維多利亞訊) 卑詩省政府昨日任命，為世界博覽會最高專員。卑詩省政府昨日任命，為世界博覽會最高專員。卑詩省政府昨日任命，為世界博覽會最高專員。



忠誠報國 義誠除奸

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價

日本即食水麵

壹元九包

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

愛賓花舖
ALPINE FLORISTS
803-805 Fort St.
Victoria, B.C.
Tel. 382-6233

本號專營

各種四季名花 名貴花籃花牌
承接大小喜慶 特款花圈等
各款襟頭名花 代理各埠大小
各樣結婚花球 喜慶
工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

神雕俠侶
金庸著

第六十二回 煙薰山洞

一咬住對方穴道，牙齒再不放鬆。但尼摩星此時早已失了理性，他早無力氣，向前一衝，兩人一齊跌翻在地。法王伸手指向他肚臍，但大穴被制，手上力道已大為減弱，那裡拉得動？只得回手扣住他後頸的「十椎穴」，這是手足三陽督脈之會，也是人身之要害，以防他下毒手制自己死命。兩人本來都是武林中的第一流高手，但中毒之後近身鬥，却如第三四流手變打硬拼一般，已是全無身份。兩人一人在地，一人在上，漸漸逼近山谷邊的石壁，法王看得明白，大聲叫道：「快放手，你再進一步，兩

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
41 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣房屋

電話 MU 1-6513

曉哥 柯氏
水曜煖汽
HUGO B. ORRE
承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣。在華區服務有三十餘年。工作安穩。價格克己。隨時應命。
電話 7-2633 至 7-2635

伯影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 件家 874-9710

僑胞晚上惠顧 請先電約

最新到 西裝 家庭 結婚 照相

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7857

最新到 西裝 家庭 結婚 照相

中國絲綢
專辦大宗 中國絲綢 應有盡有 精製小衫 各款小衫 餐館用衣 襪子 內衣 廚褲 男女 衣裳

電話 MU 3-4929

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種西藥 各種西藥 各種西藥 各種西藥

文件製約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照 電視修理 華僑特價 修理二元

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖街

榮榮臘味
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四 七式四壹

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華樓通公司
Vancouver Chimney Service
684-2837

專修大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快而可靠。電話：八七五。壹〇三九 157 E. Broadway, Vancouver, 10.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明塑膠膠質
保證社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險証件，以代替失業保險証。而此種新發給的証件，須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免損壞或腐蝕，斷裂不易，耐濕耐曬，永久耐用。

本報備有此等器具，專為僑胞保管各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，全屬利便僑胞起見，每張減收三毛五，二個五毛。(外埠郵費，請將票連證件付來，即日可以寄交回。)

本報營業部

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣

商業區實業出賣 新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可把，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請洽垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

周愛權
CHINESE HERBS
126 LARA ST. ROOM 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA

專治各種疑難雜症 專治各種疑難雜症 專治各種疑難雜症 專治各種疑難雜症



怪事奇情錄

杜十娘

怒沉百寶箱

公子歡：睡至半夜，十娘對公子道：「郎君，果不能辦一錢耶？妾身之事，當如何也。」公子只是流涕，不能答一語。漸漸五更天曉，十娘道：「妾身臥於床內，藏有碎銀一百五十兩，此妾私蓄，郎君可持去，二百金，妾任其半，郎君亦謀其半，庶幾力足，限以四日，勿違誤！」十娘將碎銀付公子，公子驚喜過甚，喚童兒持銀而去，遂到柳巷寓中，又把夜來之情與遇春說了，將碎銀開看時，聚中都裏看碎銀子，取出兌時，果是一百五十兩。遇春大驚道：「此婦真有人心也，既與僕情，不可相負，當代足下謀之。」

公子道：「偷玉不成，決不有負。」當即遇春留公子在寓，自出頭各處去借貸，兩日之內，湊足一百五十兩，交付公子道：「妾代為足下謀，非虛足下，實憐杜十娘之情也。」李甲甲了三百兩銀子，喜從天降，笑逐顏開，欣欣然見十娘，即見第九日，還不足十日，十娘道：「一計，分毛難借，今日就如何就有一百五十兩？」公子將柳巷生事情又述了一遍，十娘以手加額道：「使吾二人得全其願者，君之力也！」兩個歡天喜地，又在院中過了兩晚。

本日，十娘早起，李甲道：「此銀一交，便當歸還君矣，舟車之類，合當預備，妾昨日於姊妹中借得白銀二十兩，即可收行矣。」公子喜，說路費無出，但不敢開口，得銀甚喜，說猶未了，十娘道：「妾有一微兒，今日第十日了。」公子聞叫，呼戶相延，道：「承媽媽厚意，正欲相謝，」便將白銀三百兩放在桌上，揭兒小公子有銀，嘿然變色，似有悔意。十娘道：「兒，媽媽家中多年，所費金帛，不下數千金矣，今日從良美事，又媽媽親口所許，二百金不欠分毫，又不曾過期，倘媽媽失信不許，郎君持銀去，兒即刻自盡，恐那財財兩失，悔之無及也。」揭兒無詞以對，腹內翻騰了半個鐘頭，只得取天平兌准了銀子，說道：「只此，料留你不住了，只是你要即今就去，平時穿戴衣飾，類，」

十娘道：「說罷，將公子和，」推十娘下床，向木梳洗，隨身簪衣，就拜了媽媽兩拜，李公子也作了一揖，一夫一婦，離開度大門，好似一鯉魚，躍入金鈎去，揭兒搖頭不來。

(X代銀) (五)

保健漫譚

防癆與治療肺結核病

這種已呈靜止狀態的肺結核病，雖不斷的打針服藥，是無效的，醫生祇好施手術將它取出，目的就是要防止鈣化的肺結核有變壞時，再行突圍而重新活躍。

至於身體抵抗力薄弱的人，則祇要少量的結核菌侵襲，便會沿血路擴到全身各處，造成結核病狀，使肺臟中的結核菌，有如撒在田野裏的種子，星羅棋佈，這就是所謂粟粒性結核，它會很快的擴展，演成嚴重到全身性結核而致死亡。

小孩對肺結核的過敏性較高及抵抗力薄弱，由出生後至成人以前的一段時期內，也很容易遭受結核菌所侵襲，所幸的是小孩子在發育的過程中，鈣的代謝旺盛，假如此時能發現得早，再加適當的護理和治療，是會很快使肺部病狀鈣化而痊癒的。

壹個身體健康的人，尚有遭受結核菌侵襲的可能，壹個身體患結核病的人，如果平時不加意注重保健，身體仍有不到真正健康，雖然病癒，仍舊有重新活躍之機會，這就是所謂「舊病復發」，如果施手術取出鈣化病狀。

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

顯聖黃大仙神廟設於香港九龍黃大仙廟，四式號路十六號，士利展覽場對面第一站，下車直向街口左便第七間屋各界光臨參神有求必應歡迎來信求籤本公司詳解。

本廟常備元寶香燭兼做各級紙扎。

司理人黃植桂啓

2942 Turner St. Vancouver 6, B.C.
Tel. 254-1873

許銘質窗門

忠價廉物美

電話六六六八三

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
高火肉白菜
矮腳白菜
大小老身冬瓜
臘鹹白菜
臘大香芹
尤菜心
白菜心
大小菜馬特別計平
所有貨物均有自運

旗旗麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎	花旗麵	雲香麵	花旗麵	雲香麵	花旗麵	雲香麵	花旗麵	雲香麵	花旗麵
鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮
鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮
鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮	鮮春捲皮

迎歡辦索發批沽零

廠麵華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味精製
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
價格公道
格外歡迎

本店專門修理汽車身
及油色，工作保證滿意
意，價錢特別平，歡迎
迎僑胞光顧。

弟李連基 Danny Lee 啓

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 254-2797-874-6348
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機與各種大小
電器，保證妥當，僑胞
光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關添偉

住屋廉價自賣

登龍三睡房，全新浴室及擴大廚房，
自動暖氣熱水及土庫，近巴士學校公園，
如意者請到來參觀及接洽。

電話：八七六·五〇八三
或三七·五〇四三
地址：五五六號東十二街

行發貨雜生萬廣

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

容縣沙田柚
洋糖蓮藕
紅芽芋仔
大肉生薑
揀手馬蹄
粗咸蝦
大三牙或
雪菜

新到
新荔枝干
永安堂虎油
大紅灰蛋
去頭黃花同
去頭紅魚
白銀魚
海召仔
淡菜仔

每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大庫可有
真實的火災盜
險保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物如公債票
燕梳紙及契據
等放在滿地可
銀行之保險箱
每週所費不過
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所費不
之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，
以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材

田豐入豐七年為加國各界人士服務

司公業實打片

專租代收 按揭屋房 買賣業實 樓商各 理代本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國權 277-5841
李華英 228-8934 梁一強 325-3757 梁春廣 288-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲名貴屋列住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備
取價五萬九千九百九十九元 (梁春廣)
▲一街西華商場合意家庭經營每日生意五百元
大錢先交一萬九千元 (李華英)
▲兩街近十九街合意家庭經營樓上樓下堅固合用全
價五萬九千九百九十九元 (梁春廣)
▲兩街近十九街合意家庭經營樓上樓下堅固合用全
價五萬九千九百九十九元 (梁春廣)
▲兩街近十九街合意家庭經營樓上樓下堅固合用全
價五萬九千九百九十九元 (梁春廣)
▲兩街近十九街合意家庭經營樓上樓下堅固合用全
價五萬九千九百九十九元 (梁春廣)

昌漆油修裝

承接接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六六五·五九七

馬君寶
收發特廉估價免費 電話三式七式八六六
或三式五〇五式七

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
三四八六號電話六八四·三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋 助教林伯篋

何雅慈 木工

經驗老手。油漆木工。取價中平。
住家電話：八七六·式六式八
日十時後：式五四·壹四式三

訪英雄相命
專究命理相格學
占卦擇日地理屋場
男婦動靜應變與女婦
婚姻姻緣是非與兒女婚
富貴本天成莫道運道無窮
萬唐人街新亞旅社對面百號陳啟
電話 683-0904

光日袁

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
改造房屋
設計佈置
免費估價
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

室茶園雅

號十七百二街路跑址地
設特隨意小菜
電話六八八·六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

黃子義公司

368 E. Cordova St.
Vancouver 4, B. C.

裝修油漆，裱
花紙，泥水，
價錢特廉，
工作快捷。
請每日下午三時後電話
六八八·八五六三或
式三三·七六八六

JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C.

本園新瓜菜
出市
靚嫩白菜
靚嫩芥菜
靚嫩大肉白
靚嫩大肉白
買者自便

室茶海四

Shui Hui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.

鹹甜美點
隨意小酌
即日應市
下午五時
停市

樓翠翡

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
打牙祭

女中醫黎達民
上海中醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南寧市醫務所主任
寓居四四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通問轉達代寄藥料
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話：682-1078

狗展洋洋大觀

玩具狗式繁多，有奔騰躍躍之北
京狗，細如貓的「之華」，毛色潔白
的「紐約」，白色毛的「馬爾白」
犬，黑白分明之日本犬，小型德國
犬，松鼠狗，毛色長，百格狗就是短
毛的北京狗，源分中國的「獅子」犬
在本港近首次展出，頭毛長垂垂過雙
眼，係我西歐名犬。北京狗出賽今年春
季減少超過一半以上，「之華」只減
少三分之一，但今年玩具狗三式較多
，且松鼠狗亦比年初增加一倍以上。
比賽結果，以候選女士之「伊利沙伯」
「百格狗」獲全勝。

全日最劇烈之競賽，以十一時四十
五分開始之狼狗組比賽為最緊張，因為
此種犬隻又強健，又有家，大隻好看而
有威，本港人仕多老養之，所以有極多
人稱大的洋狗多，小的則為番狗
，此組多參加出賽最多頭數者，總
共二十六頭，由於去國狗後全場冠軍
「品登」不作衡，「奇里夫」亦同一
進退，故此組中至為混亂，小犬組由李
莫生之「多利」勝出，然而今屆大冷
門「路寶」，狂風落葉連勝三場兼獲獎
牌，全組賽竟為黃炳偉的「咪咪」
奪去。

狗王

初次出賽由十四頭不同品種初次
出賽大競賽，結果路寶擊敗西摩的
「品登」，初賽勝利。同時在十五個C組之
本地犬隻競賽中，路寶初賽獲勝，首
領風采。依利伯伯壓倒，又在食糧狗約
加林之後，三度爭門之下，逐位上升，
結果始爭得第二個的「中國種」盾，再
當勝利。

狗王賽為一個更緊張之競爭，共十
九隻不同品種優秀公犬出戰，但全場只
是兩隻大熱門，希氏牧羊犬「森瑪」
與路寶角逐，在路寶新勝之餘，評判初
賽利出盡眼力，常跑凡二三次之多，沉思
比較凡三分鐘之久。結果路寶獲決賽三
戰二勝，全場為之哄然，新狗王登基。

狗王

狗王賽為一個更緊張之競爭，共十
九隻不同品種優秀公犬出戰，但全場只
是兩隻大熱門，希氏牧羊犬「森瑪」
與路寶角逐，在路寶新勝之餘，評判初
賽利出盡眼力，常跑凡二三次之多，沉思
比較凡三分鐘之久。結果路寶獲決賽三
戰二勝，全場為之哄然，新狗王登基。

狗王

狗王賽為一個更緊張之競爭，共十
九隻不同品種優秀公犬出戰，但全場只
是兩隻大熱門，希氏牧羊犬「森瑪」
與路寶角逐，在路寶新勝之餘，評判初
賽利出盡眼力，常跑凡二三次之多，沉思
比較凡三分鐘之久。結果路寶獲決賽三
戰二勝，全場為之哄然，新狗王登基。

狗王

狗王賽為一個更緊張之競爭，共十
九隻不同品種優秀公犬出戰，但全場只
是兩隻大熱門，希氏牧羊犬「森瑪」
與路寶角逐，在路寶新勝之餘，評判初
賽利出盡眼力，常跑凡二三次之多，沉思
比較凡三分鐘之久。結果路寶獲決賽三
戰二勝，全場為之哄然，新狗王登基。

計告

先考謝相宜字振源公府君恩平茶園村
人生于光緒癸巳年九月十一日，即於中
華民國五十七年九月十一日，上午十一時
半在聖約翰醫院壽終正寢，享壽七十
有九歲。不孝等親親舍弟謝國華等
服闋定於西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹麥街市黑
龍儀館舉行家祭出殯，敬請親友
蒞臨弔唁，此啟。

計告

先考謝相宜字振源公府君恩平茶園村
人生于光緒癸巳年九月十一日，即於中
華民國五十七年九月十一日，上午十一時
半在聖約翰醫院壽終正寢，享壽七十
有九歲。不孝等親親舍弟謝國華等
服闋定於西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹麥街市黑
龍儀館舉行家祭出殯，敬請親友
蒞臨弔唁，此啟。

計告

先考謝相宜字振源公府君恩平茶園村
人生于光緒癸巳年九月十一日，即於中
華民國五十七年九月十一日，上午十一時
半在聖約翰醫院壽終正寢，享壽七十
有九歲。不孝等親親舍弟謝國華等
服闋定於西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹麥街市黑
龍儀館舉行家祭出殯，敬請親友
蒞臨弔唁，此啟。

計告

先考謝相宜字振源公府君恩平茶園村
人生于光緒癸巳年九月十一日，即於中
華民國五十七年九月十一日，上午十一時
半在聖約翰醫院壽終正寢，享壽七十
有九歲。不孝等親親舍弟謝國華等
服闋定於西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹麥街市黑
龍儀館舉行家祭出殯，敬請親友
蒞臨弔唁，此啟。

計告

先考謝相宜字振源公府君恩平茶園村
人生于光緒癸巳年九月十一日，即於中
華民國五十七年九月十一日，上午十一時
半在聖約翰醫院壽終正寢，享壽七十
有九歲。不孝等親親舍弟謝國華等
服闋定於西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹麥街市黑
龍儀館舉行家祭出殯，敬請親友
蒞臨弔唁，此啟。

司公藝中

China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-4916

「大公報」文匯報 每週飛機直接由港運到
每份壹角五分 郵費另計

週年大平賣一星期
由十一月四日起至九日
各貨減價由10%至一半

「大公報英文週報」
TA KING PAO WEEKLY

如君等需要銀行

給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設分行，以
協助君等，此分行設在打打街夾維多利亞街，喜市定夾維多利亞街，
喜市定夾維多利亞街，請與各分行經理商談，彼將極樂意
與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，
開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理
接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

屋主自賣

入息屋宇，各門戶及電火，三個水
廁，兩個廚房，自住宜，另收租亦佳
兩期，近交通及學校，宜多現銀，歡迎
參觀，下午五時後電話接洽。
電話：八七六·三九二〇

先考劉公孔君恩平茶園村
人生于光緒癸巳年九月十一日，即於中
華民國五十七年九月十一日，上午十一時
半在聖約翰醫院壽終正寢，享壽七十
有九歲。不孝等親親舍弟謝國華等
服闋定於西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹麥街市黑
龍儀館舉行家祭出殯，敬請親友
蒞臨弔唁，此啟。

大園口宜僱上等廚

供應十五人，最多約三十人，有手帶
助，每星期七日，有一個月假期兼薪資
助，請親到 Woodwards Employment Office
洽商。

先考劉公孔君恩平茶園村
人生于光緒癸巳年九月十一日，即於中
華民國五十七年九月十一日，上午十一時
半在聖約翰醫院壽終正寢，享壽七十
有九歲。不孝等親親舍弟謝國華等
服闋定於西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹麥街市黑
龍儀館舉行家祭出殯，敬請親友
蒞臨弔唁，此啟。

行銀商大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
重物件，不宜存在家中，以免火險或盜竊之損失，如保此
貴重物件，本行備有保險庫，每年收費僅收七元五角，毛
華務部司理：馬錦華啓

最近加元在港兌換五五五
最近美英在港兌換六〇五五
幣幣匯價每百元七十七元七五

舖花方東

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜慶花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機

● 加新移民法案施行至今，美、加、各埠之
移民，手續繁瑣，由本社經理者，快妥抵埠。
● 本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊
行文件，旅行保險等業務。
● 本社經理：忠誠為僑胞服務，代填表格，詳
細指導，解決一切困難，費用全免。
● 各埠僑胞，如欲辦理移民，若需辦理移民手
續，請來信通知，或親臨本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理：劉俊才 啓

京華公司

GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
電話：六八一·六六三八

罐頭食品 京菓海味 藥材丸散
瓷器用具 各種名酒 各種名茶

大批台灣食品：紅糟腐乳
糖醋蒜瓣 沙茶醬
臘八豆

代東

詹陽曆十一月十日舉行成立第四十週年
紀念慶典與具薄酌候

各埠洪門黨社及叔父昆仲姊妹駕臨助
慶指示禮儀勝榮幸

企連打 達權支社 全人敬約

Chinese Freemasons, Dart Club, 242 Harvey Ave., Kelowna, B.C.

